

Año 36, abril 2020 N°

Revista de Ciencias Humanas y Sociales ISSN 1012-1537/ ISSNe: 2477-9335 Depósito Legal pp 193402ZU45



Universidad del Zulia Facultad Experimental de Ciencias Departamento de Ciencias Humanas Maracaibo - Venezuela

Man as a debtor: Introduction to the problem

Marina P. Asafaylo Moscow, Russia. asafailo@yandex.ru

Abstract

The article refers to a concept that is central to the ancient Indian religious and mythological worldview: dharma, which is directly related to the idea of man as debtor is done through a comparative method of qualitative research. As a result, the state of indebtedness obtained since birth is revealed to man through the system of duties at different stages of life. In conclusion, each Varna must carry out a strictly defined circle of duties, ensuring the functioning of society in general. Dharma as debt is also found in the doctrine of the three goals of life (Trivarga).

Keywords: The Mahabharata, Duty, Dharma, Indebted man, Varna.

El hombre como deudor: introducción al problema

Resumen

El artículo se refiere a un concepto que es central en la antigua cosmovisión religiosa y mitológica india: el dharma, que está directamente relacionado con la idea del hombre como deudor se realiza a través de un método comparativo de investigación cualitativa. Como resultado, el estado de endeudamiento obtenido desde su nacimiento se revela al hombre a través del sistema de deberes en diferentes etapas de la vida. En conclusión, cada Varna debe realizar un círculo de deberes estrictamente definido, asegurando el funcionamiento de la sociedad en general. El dharma como deuda también se encuentra en la doctrina de las tres metas de la vida (Trivarga).

Palabras clave: El Mahabharata, Deber, Dharma, Hombre endeudado.

1. INTRODUCTION

Debt as an ethical problem has a long history in Western philosophy, starting with the ancient Greek philosophers (Zeno of Citium, Democritus, and others) (APRESYAN and GUSEYNOV, 2001). It is known that in ancient India, especially during the formation of philosophical thought, which also incorporates the process of formalizing the Mahabharata (GRINTSER, 2008), theoretical reflections on ethical problems have not been attested. The problems that can be described as moral are one of the main for the heroes of the epic, but the ancient Indians did not know ethics as the science of morality (SHOKHIN, 2000). V.K. Shokhin prefers to use the term moral consciousness to explain such a historical situation, which encompasses all the norms and rules that are reflected in traditions and customs (SHOKHIN, 2000). Thus, concerning ancient Indian reality, it is more correct to mention about rectitude (morality) and the components of moral consciousness, but not about ethics and ethical categories.

In this study, we will address a problem that is directly related to the formation and development of moral consciousness in ancient Indian culture – this is the idea of man as a debtor in religious, social, political and moral terms.

Resorting to the ancient Indian epic The Mahabharata to describe and analyze the ideas about man as a debtor, it should be

noted that this is not a study of the ethical category of debt since, we note again, its theoretical understanding is absent in ancient India.

According to The Mahabharata, man is born as being indebted, and his whole life should be directed towards returning debts (THE MAHABHARATA I. 220). This is primarily about socio-political and religious duties, which, of course, include a moral moment. The importance of returning debts for heroes can hardly be overestimated, which makes one argue about the role of such requirements for the society of that time. For example, S. L. Neveleva concludes that the ideological attitude of Mbh is the preaching of dharma as a religious duty that determines not only the life of an individual and society on the whole but also the existence of the universe (NEVELEVA, 1985).

When exploring the worldview of society during the period of the formation of the epic, it is important to remember that moral requirements have not yet stood out in a separate moral sphere, and therefore, speaking of duty, we will always mean a complex of meanings. The ancient Indian society is traditional, and the Mahabharata is the Indian epic, the oldest basis of which is the heroic layer (GRINTSER, 2008). Therefore, we will draw attention to the conclusion of MACINTYRE that

.... morality and social structure in a heroic society are the same things. There is only one set of social bonds. Morality as a separate entity does not yet exist. Evaluation questions are questions of social fact (MACLNTYRE, 2000).

Thus, in ancient India of the Mahabharata period, one cannot speak of purely moral category.

This means that people of Ancient India did not know purely moral problems since the solution to any question that, from our point of view, could be called moral, was connected with its religious and socio-political contexts. The main role in the regulation of human behavior in ancient India belonged to dharma. Dharma can be defined as a religious and socio-moral mechanism that developed within the framework of Vedic mythology, Brahmanism, socio-political conditions of that time and the moral consciousness of ancient Indian society. Therefore, morality (moral consciousness) is part of the whole, which is dharma. L.N. Rangarajan points to the fact that

Dharma not only signifies an absolute and immutable concept of righteousness but also includes the idea of duty which every human being owes to oneself, to one's ancestors, to society as a whole and universal order (RAMANATHAN, 2009).

Here it is worth mentioning that a sense of duty (MAKSIMOV, 2013) is the most important sense for the development of society, the presence of which determines the implementation of certain rules (religious, moral, social, etc.) without external (legal) coercion (in the sense of rule, law). Their violation did not have huge visible consequences, but at the same time, their massive regular violation could result in serious structural changes in society.

Thus, a sense of duty is that internal coercion; the presence of certain internal requirements, formed under the influence of that social space with its specificity, which manifests itself most in the fields of culture (religion and morality). The whole system of training and education should be oriented towards making personal world views that will determine one in one's actions within the framework of the existing so-called "debt system".

Debt system in a society is a system of "debt" relations of a given society; this concept can be used to reflect the functioning of debt at different levels of public life. Of course, "debt system" is incorporated in other larger systems, such as, for example, religion. Debt system is a certain mode of social life, one might say, the debt mode of society.

2. MATERIAL AND METHODS

The object of this study is the ancient Indian idea of man as a debtor. When studying the text of The Mahabharata, we used a phenomenological methodology, which made it possible to fruitfully apply the descriptive method to the primary sources. A hermeneutic approach was used to better understand the ideological content of The Mahabharata. Historical-philosophical, historical-genetic and contextual analyses were also applied.

3. RESULTS

For Indian culture, everything that must is comprehended in the concept of dharma, it is so capacious that it can replace must and how to return the debt. Life according to dharma is life according to the ideal.

A very important point for understanding the characteristics of the ancient Indian culture as a whole is what can be described as an idea of the ideal way to recover a debt. This method is an ideal, norm, a model of behavior, lifestyle. Here, duty and ideal (social, religious, political, cultural, etc.) coincide. According to Durkheim, the main social phenomena: religion, morality, law, economics, aesthetics is the essence of nothing more than value systems, therefore, these are ideals (HOFFMANN, 1995).

The debt system in Ancient India is part of the religious space of Brahmanism and emerging Hinduism. We find representations of a person's duty to the death god Yama in The Atharva Veda (ATHARVA VEDA VI, 117), and to the ancestors in The Rig Veda (RIG VEDA VI, 61). The conceptions of man as one being indebted are part of the religious and mythological picture of the world of Ancient India. Living in accordance with "debt system" in ancient Indian society is a part of the process of endowing the world with meaning. In accordance with this, one can cite the comments by A. McIntyre,

Each individual has a missing within the framework of a welldefined and highly determined system of roles and statuses. ... In such society, man knows what he is, because he knows his role in these structures, and, therefore, he also knows what he owes to those who perform other roles and has a different status, and what they owe to him (MACINTYRE, 2000).

According to A. K. Baiburin, "the traditional behavior program claims to provide patterns for all occasions. In reality, with their help, only those aspects of activity considered to be the most significant for the existence of the collective are regulated" (BAYBURIN, 1993).

The main content of the epic was created under the influence of the emerging orthodox Brahmin religious and philosophical tradition (tradition of *astics*), which found expression in the views of the schools of Sankhya and Yoga widely represented in the text. There are also the views, usually discussed, of the so-called *nastiks*, who reject the teachings of Brahmanism (Buddhism, Jainism, charvaka-lokayata, etc.) (SHOKHIN, 1997).

Returning to the modern understanding of duty, we give a dictionary definition, according to which, "duty" is one of the main categories of ethics, which "means morally reasoned coercion to act, moral necessity to be fixed as a subjective principle of behavior" (STEPIN, etc., 2010). J. Duncan and M. Derrett in their study *The*

concept of Duty in Ancient Indian Jurisprudence: The Problem of Ascertainment define duty in the following way, "The word 'duty' is now defined as 'action, or an act, that is due by moral or legal obligation; that which one ought or is bound to do" (DUNCAN, 1978). But, exploring the problem of debt in *The Mahabharata*, it is important to recall that we are talking not so much about moral duty, but about debt, which is determined by religious and mythological ideas, social (varn-caste) structure and, of course, moral consciousness. Thus, our study is aimed at understanding what it means to "owe" in a period that is reflected in the epic *The Mahabharata*.

Of course, the ancient Indian spiritual tradition of *The Mahabharata* period does not attempt to define "duty", but at the same time, "situations of duty" are of paramount importance for the heroes of the epic. It is worth mentioning that when exploring the idea of what a person's duty is in ancient Indian society, we should always remember that duty is an element, part of a more complex whole – *dharma*. We will not find the appeals to perform duty outside the context of the *dharma* teaching in *The Mahabharata*. Thus, in the ancient Indian tradition, the concept of duty finds expression in one of the main modes of the broad meaning of the word *dharma* and in other more specific words.

The word *dharma* is most often translated as "duty" in various contexts, or it may remain completely untranslated when its meaning is

beyond the scope of a specific meaning. The word *dharma* in the Russian edition of *The Mahabharata* is most often translated as "duty". J.A.B. van Buitenen translates it as "law" (J.A.B. VAN BUITENEN, 1983).

C. Ramanathan mentions that "The epic is replete with the use of Dharma in various senses as, 'conduct', 'duty', 'virtue', essences or nature of a thing..." (RAMANATHAN, 2009). The same is argued by A. Kunst, "The concept of duty is a part of the totality of the idea of *dharma*, if by the sense and performance of duty is understood such behavior and series of actions as are inherent in the beings endowed with *dharma*" (KUNST, 1978).

According to *The Mahabharata*, we have several words to clarify the state of being indebted – *dharma*, rna, an indebted person – rnin, vrata, kārya.

The word <u>ma</u> is rendered as "duty", "indebted person" - <u>min</u>. If we are talking about duty to a mentor, then this is <u>gurvartha</u>. Also, the word <u>vrata</u> means "law", "lifestyle", "vow", etc., it can be used to convey the meaning – "state of duty" in family or social life, for example, <u>pativratā</u> (Mahabharata III.60.14, III .222.8) – "matrimonial duties" or fidelity to the husband, "female duty". When it comes to duty as a concrete matter, it is <u>kārya</u>, in the translation "work", "business", "responsibility", "intention", "goal", etc.). But there is also <u>kārya anuttama</u> – "the supreme duty", which, for example, indicates the debt of Arjuna to Shakra (Indra), when he (Arjuna) being alive had to launch to the heaven, to the world of Indra (MAHABHARATA III.164.33). "The duty of hospitality" is *atithi dharma* (MAHABHARATA III.250.9).

The desired state for man is "freedom from debt", that is, *anṛṇa* or *ṛṇa mukta* (literally "freed from debt") (MAHABHARATA III. 82.109).

The main leitmotif of The Mahabharata is the performance of the Kshatriya duty – the protection of citizens, battle and death in battle (MAHABHARATA VII.102.49; IX.3.10). In the epos, the situation of performing a duty is complicated by the fact that the battle will be with the related family of Kauravas, although, in the name of protecting the honor and dignity of the Pandavas. In the process of revealing the plot of The Mahabharata, the theme of duty is revealed in various spheres of life, thereby proving and showing the need to perform duty at all costs, which can be described as one of the main ideas of the Bhagavadgita.

Thus, the problem of duty is dominant for this epic, although it is comprehended mainly at the religious level, but with a philosophical implication (SHOKHIN, 1994). For example, Yudhisthira (the king of the Pandavas, the incarnation of god Dharma) asks dying Bhisma (the grandfather of the Pandavas and Kauravas, the incarnation of god Dyaus) about what is goodness. The very formulation of the question can be interpreted as an attempt to comprehend the philosophical

aspect of the problem (the essence of goodness), especially since the philosophical teaching of the Sankhya Yoga school is widely covered in the epos. Bhishma's answer reflects the Vedic idea of the need to preserve the world order by human efforts -Performance of duty is goodness here and in the next world (MAHABHARATA XII.292.6). And also in Karnaparva, Krishna instructs Arjuna, "Dharma is called so because it is a support, dharma supports the living. Everything related to the maintenance of (the existing) is, without a doubt, dharma" (MAHABHARATA VIII.49.50-56). Tracing this understanding in the text, we can note the connection between the life of a person (microcosmos) and the universe (macrocosmos), including gods and all semi-divine beings (MAHABHARATA I.154.1-10); ELIZARENKOVA, 1993). The legendary king, Yayati, in Adiparva says, "By the power of my virtue, the heaven and the earth exist, and the fire also burns among people" (MAHABHARATA I.88.24). It is about dharma.

It bears repeating that the Sanskrit term dharma in the context of The Mahabharata is often translated as a duty, which corresponds to its semantic content in religious and religious-philosophical subjects, and even more so when it comes to ksatra-dharma, more associated with the military-political activities of the Varna Kshatriyas. Therefore, when various sages preach and clarify the paramount importance of Dharma-duty, they imply a belief that goes back to the Vedic period in the need to preserve the world order through human actions, such as sacrifice, studying sacred texts, observing caste norms and duties and procreation (MAHABHARATA III 154.1-10). The Adiparva of The Mahabharata explains that man is born as being indebted (*rnina*) (MAHABHARATA I.220.11-14). "People are born on earth, bound by four duties [*rnais caturbhih*], which must be given to their ancestors, gods, sages and (other) people ..." (MAHABHARATA I.111.12). That is, "duty to the ancestors" is *pitrya rna*, "duty to the gods" is *deva rna*, "duty to the sages" (mentors – *gurus*) is *rsi rna* and "duty to people" is *manuja rna*. A person carries out these duties with religious rites (sacrifices for the gods), abstained life (asceticism for the wise) and posterity (sons for ancestors). And also, further – "Gods are gratified with sacrifices, hermits – with reading the Vedas and repentance, ancestors – with sons and commemoration offerings, and (the rest) of people – with kindness" (MAHABHARATA I.111.14).

Indebted person is a part of the ancient Indian cosmos in which the law "action \rightarrow result (*phala, i.e. fruit*)", that is, the *karmic law* (W.D.O'FLAHERTY, 1980). In accordance with the doctrine of *samsara* (ERMAN, 1980), person is an imperfect state, framed the mistakes of previous births taking into account, therefore, the very fact of birth in the form of "man" already gives the right to consider him as one who is sinful. But at the same time, birth in the state of being human is desirable and difficult to achieve since it is this state that makes it possible to achieve liberation and therefore it is especially "sinful" to neglect it (MAHABHARATA XII.299.33-35). The true desire of a person should be the desire for a perfect state and, as a result, for liberation from the bonds of *samsara* (MAHABHARATA XII 299. 13), which cannot be achieved without paying debts. The state of being human is something that needs improvement.

All the "four debts" of man are aimed at maintaining "his" level of the universe - divine, ascetic, the level of preserving the connection between generations (traditions) and the social.

A. Daniélou states: "Duty to the gods" is the proper performance of sacrificial rites, the praise of the gods, on whom, according to the conceptions dating back to the Vedic period, *the cosmic order* depends. Daniélou A. notes: "Des dieux, il a reçu le monde, il place qu'il y occupe et tout le système don't il fait partie, ainsi que l'ordre social, image de l'ordre cosmique que régissent les lois divines" (DANIELOU, 1984).

So, for example, the first book of *The Mahabharata*, *The Adiparva*, places the highest value on explaining the need to perform the "duty to the ancestors" (*pitrya ṛṇa*), even for those who have chosen the path of hermitry and chastity. They find themselves unable to take advantage of the fruits of their asceticism due to their lack of descendants. The following tradition is given to explain why even the great ascetics need to repay their ancestors. The great Rishi, Jaratkaru, wandering, meets his ancestors, punished for his not having his posterity. They instruct him, "Neither the fruits of virtue nor the ascetic feats do not reach the path along which those who have sons walk here" (MAHABHARATA I.13.21). The sages almost directly declare that sons are the support of the kin and traditions – "Sons

devoted to religion, upholding the law ... save their ancestors from hell" (MAHABHARATA I. 69.19) [MAHABHARATA I.111.15, I.13.14-28, I.69.15-27, I.220.4-10, I.221.1-11, XIV.93.38-45].

The Adiparva is the only one of the eighteen books of *The Mahabharata* with confident persistence obliges to extend the clan, despite celibacy, which indicates the interweaving and contradiction of archaic ideas with the ideas of emerging religious and philosophical tendencies that deny the direct value of earthly happiness. But, the importance of procreation remains in the culture of India in the stable tradition of "four stages of life" (*cāturāšramās*) for the first three varnas.

The four stages of life (MAHABHARATA I 86.2-7) – *brahmacharya* ("discipleship"), *grhastha* ("life of a householder"), *vanaprastha* ("forest hermit"), *sannyasa* ("life of a wandering ascetic") – should contribute to the realization of three or four goals life (*trivarga* or *chaturvarga*, or *purusartha* (literally "human purpose")), according to the instructions of the sacred texts (MAHABHARATA XII.299.31).

During the period of "discipleship" (*brahmacharya*), a person pays "duty to a mentor" (sage) - *rṣi ṛṇa* or *gurvartha*. Repaying back this debt includes the disciple's various responsibilities to teachers and certain behaviors (MAHABHARATA XII 242). *The Ashvamedhikaparva* sets out in detail everything necessary for the proper interaction between the disciple and his teacher. First of all, the disciple should take care of the goodness of the teacher, but not of his own. The disciple must be "devoted to truth and piety," and eating food is possible only after the teacher permits (MAHABHARATA XIV 46.1-8).

Explaining the need to go through the four scales in the text of *the Mokshadharma* (Part XII of the *Santiparva* Book), the legendary king, Janaka, concludes, "So that the world does not split, so that karma does not break up. The ancients fulfilled the law of the four scales of life" (MAHABHARATA XII. 328.25).

Thus, the "state of being indebted" obtained from birth is revealed to a person through the "system of debts" at different stages of life, and, again, the most general concept for determining the state of debt is *dharma*. *Dharma* is a multi-level and multi-layered category of ancient Indian culture which has a semantic core – duty and rightness, ontologically entrenched, but at the same time, able to incorporate semantic shades that allow various religious, religiousphilosophical and philosophical formations to adapt this category for their spiritual needs.

Within the framework of the traditional orthodox culture, which is represented by *The Mahabharata*, the term *dharma* in a broad sense is a set of rules and norms of spiritual and social life (DROBNITSKY, 2002). The problem is that *dharma* in each particular case of use can have different meanings (as well as translation). For example, *dharma* as "moral law", "law", "duty", "righteousness", "virtue", "justice", "true path", etc. In the Mahabharata, dharma is often translated as "duty", which, in principle, meets the tasks of compilers of the text intended to give a clear orientation of a person's life, where compliance with social and religious requirements comes first and, at the same time, a person understands his condition as "being ought to" which the world order "depends on".

4. CONCLUSION

All of the aforesaid shows that the way the debt was presented, experienced and done (in aggregate – religious, social, political, economic, moral) in The Mahabharat is definitely what is designated as a custom (DROBNITSKY, 2002). As a result, we can conclude that *The Mahabharata* is a monument of thought that is conductive to the development of ideas about the due, where the main place is given to the concept of "dharma-duty". Alongside with other components of Indian thought, the development of concepts about the due led to the formation of two vectors. On the one hand, it is life being replete with activity, the fruits of which will become available only after death. On the other hand, this is the desire to overcome the worldly, the earthly, in order to arrive at the liberation with *the Divine Absolute* through overcoming the bonds of *samsara*.

REFERENCES

APRESYAN, R. G., etc. **Ethics: Encyclopedic Dictionary**. Edited by R. G. Apresyan and A. A. Guseynov. M.: Gardariki. P. 671.

- DANIELOU, A. Les quatre sens de la vie et la structure sociale de l'inde traditionnelle. Paris.: FeniXX: P. 220.
- DROBNITSKY, O. G. 2002. Moral Philosophy. Selected Works. M.: Gardariki. P. 523.
- ELIZARENKOVA, T. Y. 1993. The Language and Style of the Vedic Rishis. M.: Nauka. "Oriental literature" Publishing. P. 315.
- ERMAN, V. G. 1980. Essay on the History of Vedic Literature. M.: Nauka. P. 232.
- HOFFMANN, A. B. 1995. Durkheim "Value and "Real" Judgments". Sociology. Its Subject, Method, Purpose (Transl. into Russian from French, compilation, afterword and notes by A. B. Hoffmann). M.: Canon. P. 352.
- MAKSIMOV, L. V. 2013. On the Nature of Moral Obligation. Comprehending the Good: Collection of Articles. On the Sixtieth Anniversary of Ruben Grantovich Apresyan. M.: Alfa M. P. 432.
- MONIER-WILLIAMS, M. Sanskrit-English Dictionary. Revised edition. Oxford University Press, USA: P. 1369.
- NEVELEVA, S. L. 1985. About the Picture of the World in Mahabharat. Written Monuments and Problems of the History of Culture and Peoples of the East. The 23d Annual Scientific Session. Part II. M.: Nauka: P. 115.
- RAMANATHAN, C. 2009. Ethics in the Mahabharata. Historical-Developmental Study of Classical Indian Philosophy of Morals edited by R. Prasad. History of Science, Philosophy and Culture in Indian Civilization; v.12 pt.2. Concept Publishing Company, New Delhi: P. 562.
- RANGARAJAN, L. N. 1992. **The Arthashastra, edited,** translated and introduced by L.N. Rangarajan. Penguin Books India: P. 868.
- SHOKHIN, V. K. 1994. Brahmanist Philosophy: The Initial and Early Classical Period. M. Vost. Lit. P. 352.
- SHOKHIN, V. K. 1995. **The Moonlight of Sankhya.** Edited by V. K. Shokhin. M.: Ladomir. P. 326.

- SHOKHIN, V. K. 1997. First Philosophers of India. Tutorial. M: Ladomir. P. 302.
- SHOKHIN, V. K. 2000. The Moral and Ethical in Indian Worldview Texts. Ethical Thought: YB. M. P. 216.
- STEPANYANTS, M. T. 2009. Indian Philosophy: Encyclopedia (Edited by M. T. Stepanyants). M.: Vost. Lit. P. 950.
- STEPIN, V. S., etc. 2010. New Philosophical Encyclopedia: In Four Volumes. Editorial Council: Stepin V. S., Guseynov A. A., Semigin G. Y., Ogurtsov A. P. et al. M.: Mysl, Vol.1. P. 744.
- VAN BUITENEN, J.A.B. 1983. The Mahabharata, Volume 1, Book1: The Book of the Beginning Translated by J. A. B. van Buitenen. The University of Chicago Press, Chicago: P. 492.
- DUNCAN, J., & DERRERR, M. 1978. The Concept of Duty in Ancient Indian Jurisprudence: The Problem of Ascertainment. The concept of duty in South Asia. New Delhi. P. 240.
- KUNST, A. 1978. Use and Misuse of Dharma. The concept of duty in South Asia. New Delhi. P. 240.
- O'FLAHERTY, W. D. 1980. Karma and Rebirth in Classical Indian Tradition. ed. W.D. O'Flaherty. University of California Press: P. 342.
- BAYBURIN, A. K. 1993. A Ritual in Traditional Culture. Structural and Semantic Analysis of East Slavonic Rites. St. Petersburg: Nauka. P. 240.
- MELETINSKY, E. M. 2000. **The Poetics of Myth**. M.: Eastern Literature of the Russian Academy of Sciences. P. 407.
- MACINTYRE, A. 2000. After Virtue: Research into the Theory of Morality. M.: Academic Project; Yekaterinburg; Delovaya Kniga. P. 384.
- GUSEYNOV, A. A. 2003. The History of Ethical Teachings. Tutorial. M.: Gardariki. P. 911.
- KOCHERGINA, V. A. 2005. Sanskrit-Russian Dictionary. M.: The *Academic Project* Publishing House. P. 944.

GRINTSER, P. A. 2008. Selected Works: In 2 Volumes. V.1 Ancient Indian Literature. Moscow: Russian State Humanitarian University. P. 548.



opción Revista de Ciencias Humanas y Sociales

Año 36, Nº 91 (2020)

Esta revista fue editada en formato digital por el personal de la Oficina de Publicaciones Científicas de la Facultad Experimental de Ciencias, Universidad del Zulia. Maracaibo - Venezuela

www.luz.edu.ve

www.serbi.luz.edu.ve

produccioncientifica.luz.edu.ve